نویسنده : بریتس ویلکینس«Brett Wilkins».

منبع وتاریخ نشر :کمان دریم «2026-10-30».

برگردان : پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .



پناهندگانی از افغانستان، سومالی، عراق و میانمار در ۱۹ ژوئن ۲۰۲۵ در مقابل سفارت آمریکا در جاکارتا، اندونزی، تظاهراتی برگزار کردند) .عکس از آدیتیا ایراوان/نورفوتو از طریق گتی ایمیجز

طرح ترامپ برای اخراج مهاجران و پناهندگان افغان «چندش‌آور» خوانده شد و محکوم شد

Trump Plan to Deport Afghan Immigrants, Refugees Condemned as ‘Sickening’

یکی از مدافعان حقوق بشر گفت: «عواقب این امر می‌تواند زندان، شکنجه یا حتی بدتر از آن باشد.

“*The consequences could be prison, torture, or worse,” said one human rights defender.*

دولت ترامپ در حال آماده شدن برای اخراج بیش از ۱۵۰ مهاجر و پناهنده افغان به افغانستان تحت کنترل طالبان از طریق پاکستان است، اقدامی که روز جمعه با محکومیت شدید طیف وسیعی از منتقدان - از جمله مدافعان حقوق بشر و قانونگذاران دموکرات آمریکایی - مواجه شد که هشدار دادند چنین اخراج‌هایی جان بسیاری از اخراج‌شدگان را در معرض خطر جدی قرار می‌دهد.

نیویورک تایمز گزارش داد که اداره مهاجرت و گمرک ایالات متحده (ICE) بازداشت‌شدگان افغان را از بازداشتگاه‌های سراسر کشور به لوئیزیانا منتقل کرده است تا برای پرواز چارتر اخراج که انتظار می‌رود دوشنبه انجام شود، آماده شود.

طبق گزارش‌ها، دولت قصد دارد افغان‌ها را به پاکستان بفرستد، جایی که دولت آن سپس آنها را از مرز به افغانستان، جایی که طالبان از زمان خروج شکست‌خورده ایالات متحده از این کشور بیش از پنج سال پیش در آن حکومت می‌کنند، اخراج می‌کند.

به گفته تایمز، کسانی که قرار است اخراج شوند شامل بستگان افرادی هستند که به تهاجم و اشغال نظامی ایالات متحده کمک کردند و حداقل یک مرد همجنسگرا. هر دو دسته از افراد با اعدام احتمالی یا آزار و اذیت شدید توسط طالبان روبرو خواهند شد.

پنج سال پیش، آمریکایی‌ها شاهد بودند که افغان‌ها برای فرار از طالبان به هواپیماها چسبیده بودند. کریش اومارا ویگناراجا، رئیس و مدیر عامل سازمان اسکان مجدد پناهندگان گلوبال ریفوج، روز جمعه در بیانیه‌ای گفت: «دولت ما قصد دارد روز دوشنبه یکی از این هواپیماها را به دست آزارگرانشان بازگرداند.»

وی افزود: «برای افرادی که در این فهرست هستند، عواقب آن می‌تواند زندان، شکنجه یا بدتر از آن باشد.» «برای خانواده‌هایشان در اینجا، که برخی از آنها در کنار نیروهای نظامی ایالات متحده خدمت کرده‌اند، این به معنای از دست دادن یکی از عزیزانشان بدون دانستن اینکه آیا دوباره از آنها خبری خواهند شنید یا خیر، است.»

ویگناراجا از دولت ترامپ درخواست کرد که قبل از حرکت هواپیما، این طرح را متوقف یا لغو کند.

او گفت: «پاکستان آشکارا برای افغان‌ها ناامن است. دولت خودش با بیرون راندن میلیونی آنها از کشور، این موضوع را روشن کرده است. اخراج افغان‌ها در این سرکوب، تصمیمی عمدی برای قرار دادن آنها در معرض خطر است.»

طبق گزارش گلوبال ریفیوج، از سال ۲۰۲۳ ، دولت پاکستان بیش از ۲/۷ میلیون افغان را اخراج کرده و متعهد شده است که تقریباً ۱/۵ میلیون نفر را که در این کشور با قی مانده‌اند، صرف نظر از وضعیت مهاجرتی‌شان، از کشور خا رج کند. سازمان ملل متحد قتل‌ها، بازداشت‌های خودسرانه و شکنجه افراد مرتبط با دولت و نیروهای امنیتی سابق افغانستان که تحت حمایت آمریکا بودند را مستند کرده است.

طالبان همچنین به طور سیستماتیک زنان و دختران افغان را از حقوقی که در طول حمله آمریکا به دست آورده بودند، محروم کرده و آنها را از مدارس متوسطه، دانشگاه‌ها و اکثر مشاغل محروم کرده و محدودیت‌های گسترده و سختگیرانه ای را بر زندگی آنها اعمال کرده است.

گروه «اول حقوق بشر» روز پنجشنبه اعلام کرد : « افرادی که به افغا نستان بازگردانده می‌شوند با خطرات جدی و سیستما تیک ، از جمله بازداشت‌های خودسرانه، اعدام‌ها، شلاق زدن در ملاء عام و خشونت تلافی‌جویانه روبرو هستند. زنان و دختران با محدودیت‌های شدیدی در آزادی‌های اساسی، از جمله محرومیت ها ی سیستما تیک از تحصیل، اشتغال و سخنرانی عمومی، روبرو هستند.»

چندین قانونگذار دموکرات آمریکایی، از جمله دموکرات‌های کمیته روابط خارجی سنا، اخراج‌های برنامه‌ریزی شده را محکوم کردند. سناتور ریچارد بلومنتال (دموکرات از ایالت کنتیکت) گفت: «ما به متحدان افغان خود قول دادیم که پس از کمک و محافظت از نیروهایمان در طول درگیری در افغانستان، آمریکا آنها را رها نخواهد کرد.» «این دولت به این قول خیانت می‌کند و آنها را به شکنجه و مرگ احتمالی تبعید می‌کند.»

سناتور کریس کونز (دموکرات از ایالت دلتا) نوشت: «در حالی که امیدوار است کسی نظاره‌گر نباشد، ترامپ به اخراج بیش از ۱۵۰ افغان و بازگشت آنها به حکومت طالبان چراغ سبز نشان داد، جایی که آنها تقریباً با آزار و اذ یت ، شکنجه یا بد تر از آن روبرو خواهند شد. پاسخگویی در مورد دستور کار بی‌رحمانه مهاجرت ترامپ به این زودی‌ها ممکن نیست.»

سناتورتیم کین (دموکرات ازایالت ویرجینیا) نیزدر شبکه‌های اجتماعی نوشت: «متحدان افغان ما همه چیز را برای کمک به ایالات متحده به خطر انداختند.»

وی افزود: «اکنون ترامپ قصد دارد بستگان آنها را به افغانستان تحت حاکمیت طالبان بازگرداند. جبران فداکاری آنها با خیا نت شرم‌آور ا ست و دریافت کمک در درگیری‌های آینده را برای آمریکا بسیار دشوارتر خواهد کرد.»

با تقدیم احترام «2026-10-31»